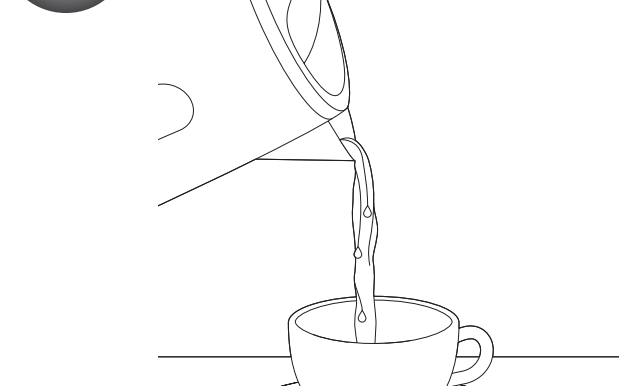
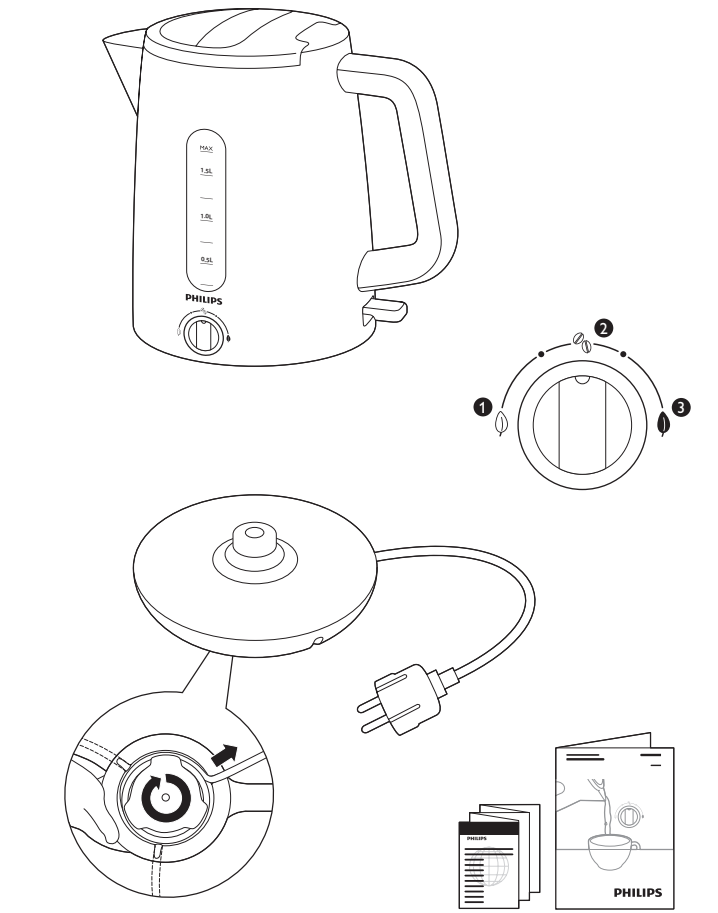


Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

Question
Contact
Philips



HD4631
HD4632
HD4678



EN	User manual	PL	Instrukcja obsługi
BG	Руководство за потребител	RO	Manual de utilizare
CS	Příručka pro uživatele	RU	Руководство пользователя
ET	Kasutusjuhend	SK	Príručka užívateľa
HR	Korisnički priručnik	SL	Uporabniški priročnik
HU	Felhasználói kézikönyv	SR	Korisnički priručnik
KK	Колдонуучунун нускасы	UK	Посібник користувача
LT	Vartotojo vadovas		

PHILIPS

Чайник
Шайник
HD4678/HD4631
220-240V; 50-60Hz; 2000-2400W
HD4632
220-240V; 50-60Hz; 2500-3000W

Импортер на територию России и Таможенного Союза:
ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва,
ул. Сергея Мавеева, д.13, тел. +7 495 961 1111

Импортёры:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендипенен 4, 9206 АА,
Драхтен, Нидерланды
Для бытовых нужд

Ресей және Кеңесші Одақ территориясына импорттаушы:
"Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,
Сергей Мавеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961 1111

Өндіруші:
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендипенен 4, 9206 АА,
Драхтен, Нидерланды
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

Specifications are subject to change without notice
© 2015 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

4240 002 01282

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at
www.philips.com/welcome.

Important

Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Warning

- Avoid spillage on the connector
- Do not misuse this kettle for other than its intended use to avoid potential injury
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the base or the kettle itself is damaged. If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Keep the mains cord, the base and the kettle away from hot surfaces.
- Do not place the appliance on an enclosed surface (e.g. a serving tray), as this could cause water to accumulate under the appliance, resulting in a hazardous situation.
- Unplug the appliance and let it cool down before you clean it. Do not immerse the kettle or base in water or any other liquid. Only clean the appliance with a moist cloth and a mild cleaning agent.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Only use the kettle in combination with its original base.
- The kettle is only intended for heating up and boiling water.
- Never fill the kettle beyond the maximum level indication. If the kettle has been overfilled, boiling water may be ejected from the spout and cause scalding.
- Be careful: the outside of the kettle and the water in it become hot during and some time after use. Only lift the kettle by its handle. Also beware of the hot steam that comes out of the kettle.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF), support that Philips offers, register your product at
www.philips.com/welcome.

Using the appliance

- To prepare water with the right temperature for green tea, turn the knob to the Green Tea setting.
- To prepare water with the right temperature for coffee, turn the knob to the Coffee setting.
- To prepare water with the right temperature for black tea, turn the knob to the Black Tea setting.

Note! To interrupt the heating or boiling process, switch off the kettle.

Cleaning

- Always unplug the base before you clean it
- Never immerse the kettle or its base in water:

Cleaning the kettle and the base

Clean the outside of the kettle and the base with a moistened soft cloth.

Caution: Do not let the moist cloth come into contact with the cord, the plug and the connector of the base.

Descaling the kettle

Depending on the water hardness in your area, scale may build up inside the kettle over time. Scale may affect the performance of the kettle. Descal the kettle regularly by following the instructions in this user manual.

We recommend the following descaling frequency:

- Once every 3 months for soft water areas (up to 18dH).
- Once every month for hard water areas (more than 18dH).

Use white vinegar (4% acetic acid) in step 6. Rinse the kettle and then boil twice (steps 10-12) to remove all vinegar.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (fig. 9).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще.

Предупреждение

- Внимавайте за разпиване на вода върху конектора
- Не използвайте електрическата кана за цели, различни от тези, за които е предназначена, за да избегнете потенциално нараняване
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел, основата или чайникът са повредени. С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизирани от Philips сервиз или квалифицирани техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистяване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далеч от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Дръжте захранващия кабел, основата и каната далеч от горещи повърхности.
- Не слагайте уреда върху друга повърхност (например поднос за сервиране), защото под уреда може да се събере вода, което да създаде опасна ситуация.
- Преди да почистите уреда, изключете го от контакта и го оставете да изстине. Не потапяйте чайника или основата във вода или кавато и да е друга течност. Почистявайте уреда единствено с влажна кърпа и шадащи почистващи препарати.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

- Внимавайте: външността на чайника и водата в него се нагряват по време на и скоро след употреба. Вдигайте електрическата кана само за дръжката. Също така внимавайте с горещата пара, която излиза от електрическата кана.
- Никога не пийнете електрическата кана над индикатора за максимално ниво. Ако електрическата кана е препълнена, врящата вода може да изкипи през улея и да причини изгаряния.

Внимание: Не позволявайте на влажната кърпа да докосва кабела, щепсела или конектора на основата.

Премахване на накип от чайника

В зависимост от твърдостта на водата във вашия район с течение на времето в електрическата кана може да се наслои накип. Накипът може да повлияе на производителността на електрическата кана. Премахвайте накипа от електрическата кана редовно, като следвайте инструкциите в това ръководство на потребителя.

Препоръчителната честота на декарширане е:

- Веднъж на 3 месеца за райони с мека вода (твърдост до 18 dH).
- Веднъж месечно за райони с твърда вода (твърдост над 18 dH).

Използвайте бял оцет (4% оцетна киселина) при стъпка 6. Изплакнете електрическата кана и след това изварете двукратно (стъпки 10-12) за цялостно премахване на оцета.

Поръчване на аксесоари

За закупуване на аксесоари или резервни части посетете www.shop.philips.com/service или вашия търговец на уреди Philips. Можете също така да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (викнете международната гранична карта за информация за контакт).

Сега се намираме в края на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормативите битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда. (Фиг. 9).

Гарантия и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете отделната листовка за международна гаранция.

ČEŠTINA

Úvod

Gratulujeme k nákupu a vítáme Vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Pro další důležité informace a podívejte přičtejte tuto příručku s důležitými informacemi a uchovávejte ji pro budoucí použití.

Upozornění

- Dávejte pozor; aby nedošlo k rozliti na konektor
- Konvici používejte pouze za účelu, ke kterému je určena. Předchítejte tak možnému zranění.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, zástrčka, základna nebo vlastní konvice poškozeny, přístroj nepoužívejte. Pokud by byl poškozen napájecí kabel, měl jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předchozí možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chápou rizika, která mohou hrozit. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a jeho kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Dbejte na to, aby napájecí kabel, základna ani konvice nepřšly do styku s horkými povrchy.
- Neumísťujte přístroj na uzavřený povrch (např. servírovací podnos), protože by se pod přístrojem mohla nahromadit voda, a to představuje možné nebezpečí.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.
- Před čištěním odpojte přístroj ze sítě a nechte ho vychladnout. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné kapaliny. Přístroj čistěte pouze navlhčeným hadříkem a neagresivními čistícími prostředky.

Odstranění vodního kamene z konvice

V závislosti na tvrdosti vody ve vaší oblasti se může postupně usazovat ve varné konvici vodní kámen. Ten může ovlivňovat výkon konvice. Pravidelně odstraňujte z konvice vodní kámen podle pokynů v této uživatelské příručce.

Doporučujeme následující četnot odstranování vodního kamene:

- Jednou za 3 měsíce v oblastech s menší tvrdostí vody (do 18 dH).
- Jednou za měsíc v oblastech s větší tvrdostí vody (nad 18 dH).

V kroku 6 použijte bílý ocet (4% kyselina octová). Opláchněte konvici a poté ji dvakrát převarhe (kroky 10–12), abyste odstranili veškerý ocet.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Můžete se také obrátit na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Životní prostředí

Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odvezďte jej na sběrný urněný pro recyklaci. Chráněte tím životní prostředí (obr. 9).

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo na ostatním záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

Tutustus

Õnitledme ostu puhul ja teavitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tooteote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

</

